

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Ester Ruggiero

ESPERIENZA LAVORATIVA

Direzione del doppiaggio (2002-
2022)

MOVIES

Macabro, by Marcos Prado (2019)
Red Ghost, by Andrej Bogatyřev (2019)
Seobok, by Lee Yong-ju (2021)
Hypnose, by Arto Halonen (2018)
Braid, by Mitzi Peirone (2018)
Search and Destroy, by Danny Lerner, (2020)
Blackmark, by A.J. Martinson, (2018)
Romans, by Ludwig & Paul Shammaşian (2017)
Inheritance, by Vaughn Stein (2020)
Proximity, by Eric Demeusy (2020)
Blood Quantum by Jeff Barnaby (2019)
Sorgenfri (Infection) by Bo Mikkelsen (2015)
Nazi Overlord by Rob Pallatina (2018)
Whatever Happens, by Niels Laupert (2017)
The Chinese Widow, by Bille August (2017)
Mr. Write, by Rick Bota (2016)
Anesthesia, by Tim Blake Nelson (2015)
Island of The Dead, by Tim Southam (2000)
Gojoe, by Gakuryu Ishii (2000)
Spirit Bear, The Simon Jackson Story, by Stefan Caini (2005)

TV SHOWS & SIT-COMS

De Dag (The Day), FBO / Woestijnvis
Scandal, ABC / Shondaland
I Didn't Do It, Bandwagon Entertainment / Disney Channel
Kickin' It, Disney XD / It's a Laugh Productions / Poor Soul Productions

SOAP OPERAS & NOVELAS

Amar es Para siempre, Diagonal TV
Sturm der Liebe, Bavaria Film
Somos Familia, Telefe
Vivir a destiempo, TV Atzeca
Pasion Morena, TV Atzeca
Alisa, Folge deinem Herzen, ZDF
The Young and The Restless, CPT Holdings
Pobre Diabla, TV Azteca
Yo soy Betty la Fea, RCN TV

CARTOONS

Supa Strikas, Disney Channel
Lola and Virginia, Imira Entertainment
Static Shock, Warner Bros
Pet Alien, Mike Young Productions and Antefilms Productions
Squirrel boy, Warner Bros

• Nome e indirizzo del datore di Videodelta, via Vandalino 49, Torino

- lavoro
- Tipo di azienda o settore Casa di doppiaggio
-
- **Doppiaggio** (2022 – 1990)
 - Assumpta Serna (Helena Studler), Red de Libertad, by Pablo Moreno (2017)
 - Didem Inselel (Gülgün) Sonsuz Ask, by Ahmet Katiksiz (2017)
 - Irina Demidkina (Vasilisa), Chernovik, by Sergey Mokritskiy (2018)
 - Hanna Hefner (Debbie Cornish), Penny on M.A.R.S., Walt Disney Company Italia
 - Elke Winkens (Xenia Saalfeld), Sturm der Liebe, Bavaria Film
 - Jessica Hecht (Jill), Anesthesia, by Tim Blake Nelson (2015)
 - Molly Shannon (Jamie), Fun Mum Dinner, by Alethea Jones (2017)
 - Rose Abdo (Margaret), I Didn't Do It, Bandwagon Entertainment / Disney Channel
 - Artemis Pebdani (Susan Ross), Scandal, ABC / Shondaland
 - Nora Carpéna (Beatriz Blasco), Somos Familia, Telefe
 - Tracy Dawson (Deimata), Girl vs Monster, Disney Channel
 - Brooke Dilliman (Joan), Kickin' It, Disney XD / It's a Laugh Productions / Poor Soul Productions
 - Kerstin Gähte (Nicole Westphal / Fanziska) Sturm der Liebe, Bavaria Film
 - Sharon Gless (Coleen Rose) in Nip/Tuck, Warner Bros
 - Susanne Huber (Elisabeth Salfeid), Sturm der Liebe, Bavaria Film
 - Catherine Disher (Ms. Starr) Spirit Bear: The Simon Jackson Story, Kermode Kid Prod
 - Laura Bryan Birn (Lynne Bassett), The Young and The Restless, CPT Holdings
 - Nana, BB3B
 - Videogame Assassin's Creed Odissey (Criside)
 - Videogame BRATZ" (Jade)
 - Videogame NEED for SPEED 1-2 (Rachel)
 - Videogame PRIMAL (Jen)
-
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Videodelta, Torino / Binari Sonori Milano / Studio PV, Milano / Deneb Film, Milano / Sillabit Milano
 - Tipo di azienda o settore Casa di doppiaggio
 - Tipo di impiego Doppiaggio in voce
-
- **Dialoghista** (2022-1998)
 - MOVIES**
 - Le sens de la famille, by Jean-Patrick Benes (2021)
 - Heatwave, by Ernie Barbarash (2022)
 - There's No Evil, by Mohammad Rasoulof (2020) – *Distribuzione cinematografica*
 - Les Promesses, by Thomas Kruithof (2021) – *Distribuzione cinematografica*
 - The Protégé, by Martin Campbell (2021)
 - Les Parfums, by Grégory Magne (2019) – *Distribuzione cinematografica*
 - La Fille au Bracelet, by Stéphane Demoustier (2019) – *Distribuzione cinematografica*
 - Buddy Games, by Josh Duhamel, (2019)
 - Dovlatov, by Aleksey German (2018) – *Distribuzione cinematografica*
 - Force of Nature, by Michael Polish (2020)
 - Sylvie's Love, by Eugene Ashe (2020)
 - Crescendo, by Dror Zahvi (2019) -*Distribuzione cinematografica*
 - La lutte des classes, by Michel Leclerc (2019) – *Distribuzione cinematografica*
 - Jexi, by John Lucas & Scott Moore (2019)
 - The Aeronauts, by Tom Harper (2019)
 - Marriage Killer, by Bernard Salzman (2019)
 - The Catcher Was a Spy, by Ben Lewin (2018)
 - Ulysses, by Federico Alotto (2018) – *Distribuzione cinematografica*
 - Nancy, by Christina Choe (2018)
 - Guardians of the Tomb, by Kimble Rendall (2018)
 - Whatever Happens, by Niels Laupert (2017)
 - Auschwitz, la fin du silence, by Barbara Necek (2017)
 - The Chinese Widow, by Bille August (2017)
 - Fun Mum Dinner, by Alethea Jones (2017) - Netflix
 - Dark night, by Tim Sutton (2016)

Barry, by Vikram Gandhi (2016) – Netflix
Unterm Radar, by Elmar Fischer (2015)
Anesthesia, by Tim Blake Nelson (2015)
Forsaken, by Jon Cassar (2015)
Love at the Thanksgiving Parade, by Ron Oliver (2012)
Undercover Bridesmaid, by Matthew Diamond (2012)
Double Wedding, by Craig Peirce (2010)
Expecting Mary, by Dan Gordon (2010)
Play the Game, by Marc Fienberg (2009)
Cruising Bar 2, by Michel Coté, Robert Ménard (2008)
American Pastime, by Desmond Nakano (2007)
Spirit Bear, The Simon Jackson Story, by Stefan Caini (2005)
Betrayed, By Valerie Landsburg (2005)
Knots, by Greg Lombardo (2004)
Her Majesty, by Mark J. Gordon (2001)
Return to Secret Garden, by Scott Featherstone (2000)
Island of The Dead, by Tim Southam (2000)
Gojoe, by Gakuryu Ishii (2000)
The Jesse Ventura story, by David Jackson (1999)
American Heart, by Martin Bell (1992)
Cool Blue, by Mark Mullin, Richard Shepard (1990)

TV SHOWS AND SIT COMS

Dias Mejores, Amazon Prime Video
I Love That For You, Showtime Networks
Super Pumped: The Battle for Uber, Showtime Networks
American Rust, Showtime Networks
Flatbush Misdemeanors, season 1, 2, Showtime Networks
Truth Seekers, Amazon Studios / Stolen Picture
Penny Dreadful: City of Angels, Showtime Networks
The Loudest Voice, Blumhouse Television, Showtime Networks
Power Ranger Beast Morpher season 1, Hasbro Studios
Hei, Lao Tou'er, Beijing Hualu Baina Film & TV
Wanderlust, BBC, Netflix
I'm Dying Up Here season 2, Showtime
La trêve (The Break), Netflix, Helicotronc, Radio Télévision Belge Francophone
Reboot – The Guardian Code, Netflix
Knightfall, season 1, 2, A+E Studios
Anger Management, Mohawk Productions, Revolution Studios, Estevez Sheen Productions
Berlin Station, Epix
13 Reasons Why season 1, 2, 3, 4 Netflix
Feed The Beast, Clyde Phillips Productions, AMC Studios, Lionsgate Television
Van Helsing, Netflix
The Crown season 1, 2, Left Bank Pictures, Sony Pictures Television Production UK
School of Rock season 1, 2, 3, Nickelodeon
Lost in The West, Nickelodeon
Scandal, ABC / Shondaland
The Borgias, Showtime Networks
I Didn't Do It, Bandwagon Entertainment / Disney Channel
Kickin' It, Disney XD / It's a Laugh Productions / Poor Soul Productions
Rules of Engagement, CBS
Mad Love, CBS
Law and Order – Criminal Intent, Wolf Films
Balko, RTL
Taina, Nickelodeon
15 Love, Marathon Group
Saint Tropez – Sous le soleil, TF1

SOAP OPERAS & NOVELAS

Sangre de mi tierra, Telemundo International
Amar es para siempre, Diagonal TV

Acacias 38, Television Espanola
Sturm der Liebe, Bavaria Film
The Young and The Restless, CPT Holdings
Pobre Diabla, TV Azteca
Yo soy Betty la Fea, RCN TV

CARTOONS

Beelzebub, Dentsu, Pierrot, Shueisha, Yomuri Telecasting Corporation
Power Players, Cartoon Network Europe
Naruto, Pierrot
Kiva Can Do, Nickelodeon
The Deep, Netflix
Toon Marty, Nickelodeon
Littlest Pet Shop,
Jewelpet
Animal Yokocho
MyMelody
Lola and Virginia, Imira Entertainment
Static Shock, Warner Bros
Pet Alien, Mike Young Productions and Antefilms Productions
Squirrel boy, Warner Bros
Franklin & Friends
Pinky Dinky Doo
Stripperella
Tripping The Rift
BB3B

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
• Tipo di impiego
Videodelta, Torino / Studio ASCI, Roma & Milano / Logosound, Milano / Jupiter, Milano / SDI, Milano / ADC Milano / Arte Comunicazione Milano, / CDC Sefit Roma
Case di doppiaggio
Traduzione e adattamento dei dialoghi italiani
- **Docenza** 2008/2022
• Nome e indirizzo del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
• Principali mansioni e responsabilità
Master di primo livello di Traduzione specialistica per l'Adattamento e il Sottotitolaggio
Agenzia Formativa Tuttoeuropa, Via delle Rosine 14, Torino
Agenzia Formativa
Collaborazione progettuale, responsabile didattico e docente
- 2009/2010
• Nome e indirizzo del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
• Principali mansioni e responsabilità
Master di Teatro Sociale e di Comunità
Università di Torino, Facoltà di Scienze della Formazione, via sant'Ottavio 20, Torino
Università agli studi
Collaborazione organizzativa, tutor didattico
- 2005/2009
• Nome e indirizzo del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
• Principali mansioni e responsabilità
Corso di Laurea in Traduzione Audiovisiva
Università di Torino, facoltà di Lingue e Letterature straniere, via sant'Ottavio 20, Torino
Università agli studi
Docente a contratto
- 2008
• Nome e indirizzo del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
• Principali mansioni e responsabilità
"La maschera e il volto. Summer School di Teatro Sociale".
Residenza Multidisciplinare Stabilimento Teatrale Folengo, Avigliana (TO)
Residenza Teatrale
Ideazione e cura scientifica
- 2008
• Nome e indirizzo del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
Scuola di Teatro Reparto Fabbricatore
Residenza Multidisciplinare Stabilimento Teatrale Folengo, Avigliana (TO)
Residenza Teatrale

- Principali mansioni e responsabilità

Direzione didattica, docente

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 1995
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

Laurea Grammatica Italiana, Curriculum Tecniche della Comunicazione, Università di Torino, Facoltà di Lingue e Letterature Moderne

Linguistica Italiana, Storia della Lingua Italiana, Grammatica Italiana, Semiologia

Laurea Magistrale

PRIMA LINGUA

Italiano

ALTRE LINGUE

Inglese / Francese / Spagnolo

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

Inglese, ottima / Francese, buona / Spagnolo, discreta

Inglese, buona

Inglese, ottima / Francese, buona / Spagnolo, discreta

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

- grande spirito di gruppo (esperienze di team building, formazione e gestione di gruppi teatrali, ventennale esperienza di regia teatrale, missioni all'estero, coordinamento team di lavoro)
- capacità di adeguamento ad ambienti multiculturali (formatrice in gruppi multiculturali, esperienze di laboratori artistici di empowerment in Tanzania)
- ottime capacità di comunicazione (gestione di gruppi, conferenze, docenze)

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

- leadership (regia teatrale, coordinamento gruppi di lavoro);
- senso dell'organizzazione (management e ideazione progetti culturali);
- buona attitudine alla gestione di progetti e di gruppi

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

USO DEI PIÙ COMUNI SOFTWARE (OFFICE, AMBIENTE WINDOWS E MAC)

PATENTE O PATENTI

B

ALLEGATI

Il sottoscritto autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dal Regolamento UE 679/2016 (GDPR).

I authorize the processing of my personal data in accordance with General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 (GDPR) .